

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3022/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1989

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων κορν μπιφ ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 1,019 τόνους κορν μπιφ.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό

αριθ. (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾: ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση κορν μπιφ στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1989.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 172 της 21. 6. 1989, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Δράσεις αριθ. (1): 423/89 έως 425/89
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: UNRWA Headquarters, Vienna International Center, po box 700, A-1400 Vienna, (τέλεξ 135310 unrwa a)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2):
 - A. UNRWA Field Supply and Transport Officer, S.A.R. PO BOX 4313, Damascus, Surian Arab Republic
 - B. UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO BOX 484, Amman, Jordan
 - C. UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO BOX 19149 Jerusalem, Israel
5. Τόπος ή χώρα προορισμού:
 - A: Συρία
 - B: Ιορδανία
 - Γ: Ισραήλ
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: κορν μπιφ
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4): κόρν μπιφ που αποτελείται αποκλειστικά από δόσιο κρέας:

ποσοστό υγρασίας: ανώτατο όριο 60 %

πρωτεΐνες: ελάχιστο 21 % η αναλογία των πρωτεϊνών και του κολλαγόνου σε σχέση με την ολική περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 %

λιπαρές ουσίες: ανώτατο όριο 15,5 %

αλάτι: ανώτατο όριο 2 %, 50 π.π.μ. σε ολικά νιτρικά εκφρασμένα σε νιτρικό νάτριο

ζάχαρη: ανώτατο όριο 1 %

τέφρα: ανώτατο όριο 3,5 %

Το προϊόν δεν πρέπει να περιέχει κόκαλα, συνδετικό ιστό, χόνδρους, τρίχες ή ξένες ουσίες. Δεν πρέπει να είναι φιλοκομμένο και να είναι απαλλαγμένο από οσμές και δυσάρεστες γεύσεις
8. Συνολική ποσότητα: 1 019 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: τρεις (A: 275 τόνοι, B: 245 τόνοι, Γ: 499 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση:

Το κορν μπιφ πρέπει να είναι συσκευασμένο σε κουτιά από λευκοσίδηρο των 340 γραμμ. καθαρού βάρους έκαστο. Τα κουτιά αυτά πρέπει να είναι ερμητικά σφραγισμένα χωρίς ίχνη διαβρώσεως επί των κολλημάτων ή των εσωτερικών μερών.

Ιδιαίτερες ενδείξεις επί των κουτιών/ξεχωριστή ετικέτα στα κουτιά:

η λιθογραφημένη ετικέτα πρέπει να περιλαμβάνει:

 1. κατάλογο των συστατικών,
 2. την καθαρή περιεκτικότητα του κουτιού σε γραμμάρια,
 3. το όνομα και τη διεύθυνση του παρασκευαστού,
 4. τη χώρα καταγωγής,
 5. την ένδειξη «NOT FOR SALE GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY» με κεφαλαία γράμματα 5 χιλιοστών επί των δύο πλευρών,
 6. τις ημερομηνίες παραγωγής και λήξεως.

Οι ημερομηνίες παραγωγής και λήξεως πρέπει να χαρασσονται πάνω στο/στα καπάκι/καπάκια των λευκοσιδηρών κουτιών. Η ημερομηνία λήξεως που πρέπει να αναφέρεται είναι η ημερομηνία παραγωγής συν τέσσερα έτη, δηλαδή τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία παραγωγής.

Τα κουτιά από λευκοσίδηρο πρέπει να συσκευάζονται σε χαρτοκιβώτια για την εξαγωγή που αντέχουν σε θάλασσα αποστολή. Κάθε χαρτοκιβώτιο πρέπει να μπορεί να περιέχει 48 κουτιά και να είναι κατάλληλα σφραγισμένο μετά τη συσκευασία. Τα σφραγισμένα χαρτοκιβώτια πρέπει να περιβάλλονται από ταινία που αποτελείται από ανθεκτικές ίνες ή από άλλο κατάλληλο σύστημα· τα χαρτοκιβώτια πρέπει να συσκευάζονται σε κοντέινερς των 20 ποδών «FLC/LCL shipper's count load and stowage» (5).

Ενδείξεις επί των χαρτοκιβωτίων (με σήμανση με γράμματα τουλάχιστον 5 εκατοστών ύψους):

A: «ACTION No. 424/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATTAKIA»

B: «ACTION No. 425/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA»

C: «ACTION No. 423/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES /ASHDOD».

11. Συγκέντρωση του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης:
A: Lattakia
B: Aqaba
C: Ashdod (*)
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: από 1 έως 30. 11. 1989
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 23. 12. 1989
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Σε περίπτωση διαγωνισμού, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (*): 23. 10. 1989, ώρα 12.00
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 6. 11. 1989, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 11 έως 15. 12. 1989
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 1. 1990
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, téléξ AGREC 22037 B
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*): επιστροφή εφαρμοζόμενη την 1. 9. 1989, που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2655/89 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 249 της 255. της 1. 9. 1989, σ. 64)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 227 της 7ης Σεπτεμβρίου 1985, σ. 4.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει σταλεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες:
— 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παραρτήματος.
- (⁶) Το στάδιο μετά την εκφόρτωση που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 συνεπάγεται την οριστική ανάληψη εκ μέρους του αναδόχου των ακόλουθων εξόδων στο λιμάνι προορισμού:
— όσον αφορά τις αποστολές εμπορευματοκιβωτίων υπό το καθεστώς FCL/FCL και LCL/FCL, όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων έως το στάδιο «stack» του τερματικού σταθμού, δηλαδή εξαιρουμένων των ακόλουθων εξόδων: THC (Terminal Handling Charges ή ισοδύναμα), έξοδα εκφόρτωσης των εμπορευμάτων εκτός των εμπορευματοκιβωτίων, έξοδα που προκύπτουν επιτόπου μετά τα εν λόγω στάδια καθώς και έξοδα που προκύπτουν λόγω καθυστέρησης της εκκένωσης ή της επιστροφής των εμπορευματοκιβωτίων,
— όσον αφορά τις αποστολές εμπορευματοκιβωτίων υπό το καθεστώς LCL/LCL ή FCL/LCL, όλα τα έξοδα εκφόρτωσης και μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων έως και, συμπεριλαμβανόμενα κατά παρέκκλιση από το προαναφερόμενο άρθρο 14 παράγραφος 5 στοιχείο α), τα «LCL charges» (εκφόρτωση των εμπορευμάτων), δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων που προκύπτουν επιτόπου μετά το στάδιο της εκφόρτωσης των εμπορευμάτων από τα εμπορευματοκιβώτια.
- (⁷) Ο προμηθευτής πρέπει να αναφέρει λεπτομερώς στην επικεφαλής του τμήματος προμηθειών, UNRWA, Vienna, με τέλεξ αριθ. 135310 UNRWA A, το όνομα του πλοίου μεταφοράς, το όνομα και τη διεύθυνση του ναυτιλιακού πρακτορείου και του ασφαλιστή στο λιμάνι εκφόρτωσης.
- (⁸) Πιστοποιητικά και έγγραφα που απαιτούνται για κάθε αποστολή:
— 1 πρωτότυπο και 2 αντίγραφα των πιστοποιητικών ασφάλισης,
— 1 πρωτότυπο και 2 αντίγραφα του υγειονομικού πιστοποιητικού,
— 1 πρωτότυπο και 2 αντίγραφα του πιστοποιητικού επιδεώρησης όσον αφορά την ποιότητα, ποσότητα και συσκευασία,
— 1 πιστοποιητικό μη μόλυνσης από ραδιενέργεια,
- (⁹) Ashdod: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα· δεν θα πρέπει να φορτώνονται στο πλοίο περισσότερα από 30 εμπορευματοκιβώτια.